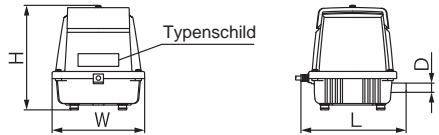


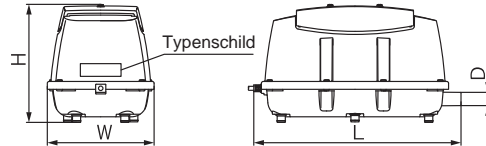
MEDO-Belüfter für aerobe Abwasserreinigungsanlagen

Installationsanleitung

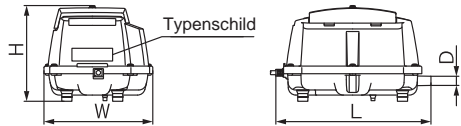
Modelle: LA-28B, LA-45C



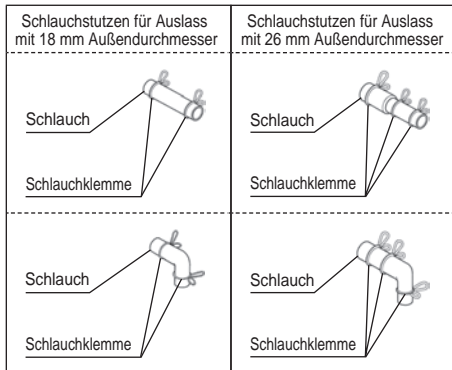
Modelle: LA-100A, LA-120A



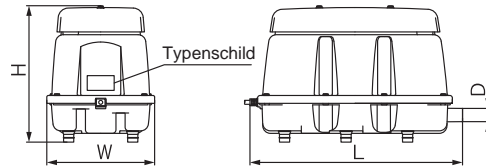
Modelle: LA-60B, LA-60E, LA-80B, LA-80E



Optional



Modelle: LAM-150, LAM-200



Achtung : Diese Installationsanleitung muss vor der Installation des Geräts sorgfältig gelesen und verstanden werden.

Bewahren Sie die Installationsanleitung stets griffbereit auf.

NITTO KOHKI CO., LTD.

Hauptbüro
9-4, Nakaikegami 2-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8555, Japan
Tel : +81-3-3755-1111 Fax : +81-3-3753-8791
www.nitto-kohki.co.jp/e

Übersee Affiliates / Büro

NITTO KOHKI U.S.A., INC.
46 Chancellor Drive, Roselle, Illinois 60172, U.S.A.
Tel : +1-630-924-8811 Fax : +1-630-924-0808
www.nittokohki.com/

NITTO KOHKI EUROPE GMBH
Gottlieb-Daimler-Str. 10, 71144 Steinenbronn, Germany
Tel : +49-7157-989555-0 Fax : +49-7157-989555-40
www.nitto-kohki.eu/

NITTO KOHKI EUROPE GMBH UK Branch
Unit A5, Langham Park Industrial Estate, Maple Road,
Castle Donington, Derbyshire DE74 2UT, United Kingdom
Tel : +44-1332-653800 Fax : +44-1332-987273
www.nitto-kohki.eu/

Aufgrund der kontinuierlichen Produktentwicklung und -verbesserung sind Änderungen der in diesem Dokument beschriebenen Spezifikationen und Konfigurationen ohne Ankündigung vorbehalten.

LQ06379-3_DE 04/2019

Spezifikationen

Modell	LA-28B	LA-45C	LA-60B	LA-60E	LA-80B	LA-80E	LA-100A	LA-120A	LAM-150	LAM-200
Nennspannung : V AC	220/230/240 [*1]									
Frequenz : Hz	50									
Betriebsdruck : kPa (kgf/cm ²)	11 (0.11)		15 (0.15)			18 (0.18)		20 (0.20)		
Betriebsdruckbereich : kPa (kgf/cm ²)	5~20 (0.05~0.2)		5~20 (0.05~0.2)			5~25 (0.05~0.25)		5~25 (0.05~0.25)		
Luftförderleistung : L/min	28	45	60	60	80	80	100	120	150	200
Stromverbrauch : B	29	47	64	48	86	72	100	130	140	215
Außenmaße (LxBxH) : mm	207×182×205 [*2]		305×214×188			407×210×232		418×212×268		
Außendurchmesser des Auslasses (D) : mm	18						26			
Gewicht : kg	2.8	3.2	5.0	5.0	5.3	5.3	9.7			12.3

*1. Das Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betrieben werden.

*2. Die Höhe (H) des Modells LA-45C beträgt 209 mm.

1. Sicherer Betrieb

In dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst werden verschiedene Symbole verwendet, die dem sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb sowie der Vermeidung von Verletzungen oder Sachschäden dienen. Die Bedeutung dieser Symbole wird im Folgenden erläutert. Machen Sie sich mit der Bedeutung der Symbole vertraut, bevor Sie diese Anleitung lesen.

Erläuterung der schematischen Darstellungen (Begriffe und Symbole)

Der Begriff „Achtung“ wird in dieser Anleitung verwendet, um Sie auf Gefahren hinzuweisen.

Begriff : Gefahrengrad



Achtung

Dieser Begriff weist darauf hin, dass die Fortführung der Arbeit unter Missachtung des Hinweises oder die fehlerhafte Bedienung ohne vollständiges Verständnis der Anweisungen zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung verwendet.

Symbols Bedeutung



Dieses Symbol weist Sie auf Informationen hin, die beachtet werden müssen (einschließlich „Gefahr“ und „Warnung“). Das links dargestellte Symbol ist das allgemeine Achtungssymbol. Innerhalb des Dreiecks oder neben dem Dreieck finden Sie in Form einer Abbildung, eines Worts oder einer Erläuterung spezifische Details.



Dieses Symbol weist Sie auf eine Aktion hin, die nicht zulässig (verboten) ist. Das links dargestellte Symbol ist das allgemeine Verbotssymbol. Innerhalb des Symbols oder neben dem Symbol finden Sie in Form einer Abbildung, eines Worts oder einer Erläuterung spezifische Details zu der Aktion, die nicht zulässig ist.



Dieses Symbol weist Sie auf eine Aktion hin, die durchgeführt werden muss, d. h. zwingend notwendig ist. Das links dargestellte Symbol ist das allgemeine Anweisungssymbol. Innerhalb des Symbols oder neben dem Symbol finden Sie in Form einer Abbildung, eines Worts oder einer Erläuterung spezifische Details zu der Aktion, die durchgeführt werden muss.

EN

This instruction manual is written in German. Instruction manuals in other languages can be downloaded from the URL below.

FR

Ce manuel d'instructions est rédigé en allemand. Les manuels d'instructions dans d'autres langues peuvent être téléchargés à partir de l'URL ci-dessous.

DE

Diese Bedienungsanleitung ist auf Deutsch verfasst. Bedienungsanleitungen in anderen Sprachen können von der unten genannten URL heruntergeladen werden.

IT

Il presente manuale di istruzioni è redatto in lingua tedesca. I manuali di istruzioni in altre lingue possono essere scaricati dal seguente URL.

ES

Este manual de instrucciones está escrito en alemán. En la dirección URL indicada abajo se pueden descargar los manuales de instrucciones en otros idiomas.

2. Sicherheits- und Bedienungsanweisungen

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen zur Vermeidung von technischen Defekten und/oder Unfällen immer befolgt werden.

Achtung : Stromschlag oder Brand verhindern



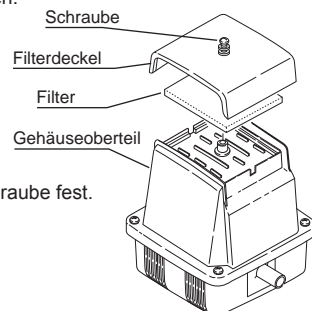
Attention

- (1) Stellen Sie den Belüfter nicht an einem Ort auf, an dem er mit Wasser überspült wird.
- (2) Achten Sie beim Aufstellen des Belüfters darauf, dass das Stromkabel nicht im Weg ist.
- (3) Elektrische Arbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- (4) Das Netzgerät muss die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung aufweisen und mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung sowie einem Überstromausschalter ausgestattet sein.
- (5) Die Steckdose muss wasserdicht und geerdet sein.
- (6) Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zum Gewährleisten der Sicherheit vom Hersteller, vom Kundendienst des Herstellers oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.
Bei Missachtung der obigen Hinweise besteht Stromschlag- und Brandgefahr.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab einem Alter von acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, sofern sie in der sicheren Verwendung des Produkts und den damit einhergehenden Gefahren unterwiesen wurden. Das Produkt ist kein Spielzeug für Kinder. Reinigung und Wartung dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz für die Netzspannung und -frequenz geeignet sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie beim Auspacken Schäden am Gehäuse, Kabel oder Stecker feststellen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den Händler.
- Stellen Sie den Belüfter oberhalb des Wasserspiegels auf, damit beim Ausschalten kein Wasser angesaugt wird.
- Reinigen Sie den Filter oben auf dem Produkt ungefähr alle drei Monate.
Beim Einsatz in staubiger Umgebung muss der Filter häufiger gereinigt werden.

Wartung des Filters

- ① Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ② Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie den Filterdeckel ab.
- ③ Nehmen Sie den Filter aus dem Gehäuseoberteil.
- ④ Reinigen Sie den Filter oder tauschen Sie ihn aus.
- ⑤ Setzen Sie den Filter in das Gehäuseoberteil ein.
- ⑥ Bringen Sie den Filterdeckel am Gehäuseoberteil an und ziehen Sie die Schraube fest.



3. Installation

(1) Verpackungsinhalt überprüfen

- Haupteinheit : Belüfter ... 1, Installationsanleitung ... 1
- Optional : Schlauch ... 1, Schlauchklemme ... 2 oder 3 (siehe Abbildung unter „Optional“ auf Seite 1)

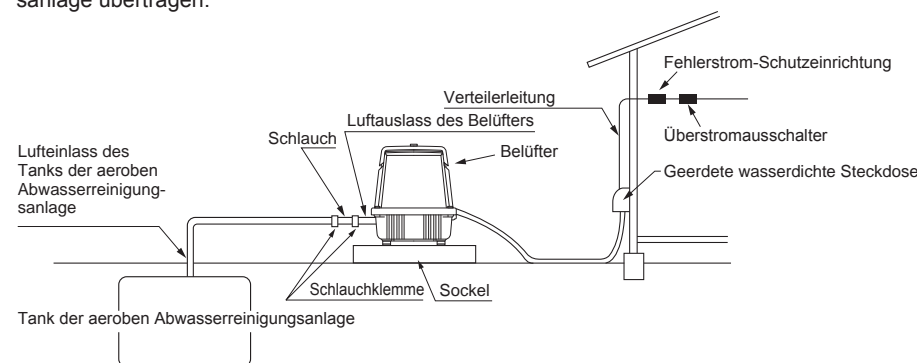
(2) Aufstellungsort auswählen

- Stellen Sie den Belüfter in der Nähe des Tanks der aeroben Abwasserreinigungsanlage auf. Bei einer langen Luftleitung funktioniert die Abwasserreinigungsanlage wegen des zu geringen Luftdurchsatzes u. U. nicht.
- Stellen Sie den Belüfter an einem Ort auf, der bei Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.
- Stellen Sie den Belüfter nicht über einem begehbaren Schacht oder auf weichem Untergrund auf.
- Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellorts auf die Belüftung.
 - Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu Gebäuden ein.
 - Wählen Sie einen Aufstellungsort mit möglichst niedriger Temperatur.
 - Decken den Belüfter nicht ab und vermeiden Sie die Aufstellung in schlecht belüfteten Bereichen.
 - Vermeiden Sie Bereiche, in denen sich durch Wind Blätter, Staub und Schmutz ansammeln.
- Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellorts auf Feuchtigkeit.
 - Stellen Sie den Belüfter nicht an einem Ort auf, an dem er mit Wasser überspült wird. ☹
 - Stellen Sie den Belüfter nicht an einem Ort auf, an dem er starker Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

- Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellorts auf die Geräuschentwicklung.
 - Stellen Sie den Belüfter nicht in der Nähe von Schlafzimmer- oder Arbeitszimmerfenstern auf. Da der Belüfter rund um die Uhr läuft, kann es zu Geräuschbelastung kommen.
 - Achten Sie beim Aufstellen des Belüfters darauf, dass das Stromkabel nicht im Weg ist. ①

(3) Belüfter installieren

- Es wird empfohlen, den Belüfter auf einem Betonsockel aufzustellen.
 - Der Sockel muss für das Gewicht des Belüfters ausgelegt sein und Vibrationen dämpfen.
 - Der Sockel sollte über dem Boden mindestens 10 cm hoch und 5 cm größer als die Außenmaße des Belüfters sein.
- Verwenden Sie für den Belüfter eine separate Steckdose, die nicht für andere Geräte genutzt wird.
 - Elektrische Arbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. ①
 - Das Netzgerät muss die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung aufweisen und mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung sowie einem Überstromausschalter ausgestattet sein. ①
- Verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nenn-Ansprechdifferenzstrom von maximal 30 mA.
- Die Steckdose muss wasserdicht und geerdet sein. ①
- Stellen Sie den Belüfter waagrecht auf.
- Der Luftauslass des Belüfters muss mithilfe eines Weichgummischlauchs mit der Luftzuleitung zum Tank der aeroben Abwasserreinigungsanlage verbunden werden. Der Schlauch muss mit Schlauchklemmen befestigt werden.
 - Achten Sie darauf, dass sich der Luftauslass am Belüfter und der Lufteinlass am Tank der aeroben Abwasserreinigungsanlage auf gleicher Höhe befinden, damit der Schlauch nicht geknickt oder blockiert wird.
- Überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie den Belüfter in Betrieb nehmen:
 - Überprüfen Sie den Wasserstand im Tank der aeroben Abwasserreinigungsanlage und die Stellung der Ventile in den Schläuchen.
- Stecken Sie den Netzstecker des Belüfters in eine geerdete Steckdose, die nur für den Belüfter verwendet wird.
 - Stecken Sie den Netzstecker ganz in die Steckdose, sodass er nicht wackelt. Andernfalls besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie den Belüfter starten:
 - Aus den Schlauchverbindungen tritt keine Luft aus.
 - Die Betriebsgeräusche sind normal.
 - Vibrationen werden nicht durch die Verschlauchung auf den Tank der aeroben Abwasserreinigungsanlage übertragen.



(4) Sicherheitshinweis zum Betrieb

- Bei zu hohem Druck wird die Schutzschaltung aktiviert (mit Ausnahme von Modell LA-28B), wodurch der Belüfter gestoppt und anschließend neu gestartet wird. Dies ist keine Störung.
- Wenn der Belüfter auf diese Weise gestoppt und neu gestartet wird, ist der Auslassdruck wahrscheinlich zu hoch.
- Wenn der Belüfter über längere Zeit mit einem Druck über dem angegebenen Druckbereich betrieben wird, verkürzt sich seine Lebensdauer.